

КАФЕДРА МОВ

Іноземна мова (німецька мова)

Освітній ступінь

«Магістр»

Курс	1
Семестр	1, 2

Спеціальність

B5 «Музичне мистецтво»

Освітньо-професійна програма

«Музичне мистецтво»

Статус

Вибіркова

ECTS	7
Годин	210
Практичні заняття	68
Самостійна робота	142

Форма контролю

Залік

Інформація про викладача

ПІБ	Лисенко Любов Володимирівна , кандидатка культурології, доцентка кафедри мов Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського Червінко Євген Олександрович , кандидат педагогічних наук, доцент кафедри мов Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського
e-mail	yevhen-cherivinko@outlook.com

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Потреби українського суспільства в галузі підготовки фахівців нового типу в умовах реформування відображені в кваліфікаційних характеристиках випускників ЗВО. Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу «Іноземна мова» з урахуванням спеціальності студента. Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

Метою програми курсу „Іноземні мови для вищих навчальних закладів мистецтв" є практичне оволодіння мовою в обсязі програми, яке забезпечує майбутньому спеціалісту

можливість здобувати потрібну інформацію з іноземних інформаційних джерел, опрацьовувати та використовувати її відповідно до своїх професійних потреб, а також вести нескладну бесіду іноземною мовою в можливих побутових і професійних ситуаціях. В процесі досягнення цієї мети реалізуються також поставлені цією програмою освітні, когнітивні, виховні та соціально-культурні завдання.

По закінченню курсу навчання студент повинен:

- оволодіти мовою на досить високому рівні, який включає вміння розуміти прочитане, усно або письмово перекладати, складати анотацію, реферувати текст за фаховою тематикою;
- висловлювати свої думки, а також провести бесіду в обсязі словникового запасу, вивченого протягом академічного часу, затвердженого для курсу вивчення мови;
- ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;
- висловлювати думки з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи достатнє володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами поєднання та цілісності на суперсинтаксичному рівні;
- одержати достатню комунікативну та професійно-орієнтовану підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення своїх освітніх запитів.

Програмою передбачаються практичні заняття. Під час проведення практичних занять студенти опрацьовують навички та вміння найбільш властиві для ефективного вивчення іноземної мови з оглядом на майбутню фахову діяльність. Основні складові частини курсу: **аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад.**

Програма курсу виконується під час аудиторних занять та під час самостійної роботи студентів.

Розвиток умінь **аудіювання** здійснюється на основі цікавих за змістом автентичних аудіотекстів різного типу. Студент повинен придбати навички комунікативного реагування на вилучену з тексту інформацію.

Для досягнення вимог щодо умінь **усного мовлення** студентам пропонується широко використовувати спонтанні бесіди, рольові ігри, роботу в парах і малих групах. Вправи і завдання мають залучати студентів до користування іноземною мовою в умовах наближених до природного спілкування.

До умінь **читання** входять вміння читати й розуміти основний зміст тексту, а також читати з повним і поглибленим розумінням основної інформації, включаючи розуміння деталей.

Розвиток умінь **писемної комунікації** здійснюється як у тренувальних вправах під контролем викладача, так і в творчих завданнях. Ставиться за мету періодичне виконання письмових лексичних і граматичних вправ, написання доповідей і повідомлень, приватних та ділових листів.

Мета курсу - закріплення, вдосконалення та формування умінь та навичок практичного володіння іноземною мовою.

Основні завдання курсу:

1. Розвиток і вдосконалення умінь та навичок вимови, читання й розуміння текстів німецького мовою з 20% незнайомої лексики.
2. Розвиток діалогічного мовлення з використанням лексики за визначеною тематикою.
3. Розвиток підготовленого монологічного мовлення.
4. Розвиток непередбаченого монологічного мовлення.
5. Розвиток навичок аудіювання німецького тексту.
6. Розвиток умінь та навичок висловлювання думки на письмі.
7. Розвиток умінь та навичок користування іншомовними електронними джерелами при вивченні іноземної мови.

За підсумками вивчення курсу студент повинен

Знати:

1. Лексику розмовних тем, які вивчаються протягом року.
2. Граматичний матеріал в обсязі, передбаченому програмою курсу підручника.

Вміти:

- користуватися німецькою мовою у повсякденних ситуаціях;
- розуміти автентичні тексти з підручників, газет, журналів, Інтернет-джерел;
- розуміти автентичну кореспонденцію (наприклад, листи, факси, e-mail тощо);
- вміти чітко й детально висловити свою точку зору іноземною мовою;
- використовувати соціокультурні знання і вміння в іншомовній комунікації.

Програмні компетентності

Загальні компетентності (ЗК):

- ЗК 1. Здатність спілкування іноземною мовою.
- ЗК 2. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 3. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.
- ЗК 4. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 5. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях
- ЗК 6. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- ЗК 7. Здатність до міжособистісної взаємодії
- ЗК 8. Здатність працювати в міжнародному контексті.
- ЗК 9. Здатність працювати автономно.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності спеціальності (СК):

- СК 1. Здатність створювати, реалізовувати і висловлювати свої власні художні концепції.
- СК 4. Здатність інтерпретувати художні образи у виконавській / композиторській / педагогічній діяльності.
- СК 5. Здатність збирати та аналізувати, синтезувати художню інформацію та застосовувати її для теоретичної, виконавської, педагогічної інтерпретації.
- СК 7. Здатність аналізувати виконання музичних творів або оперних спектаклів, здійснювати порівняльний аналіз різних виконавських інтерпретацій, у тому числі з використанням можливостей радіо, телебачення, Інтернету.
- СК 8. Здатність взаємодіяти з аудиторією для донесення музичного/навчального матеріалу, вільно і впевнено репрезентувати свої ідеї (художню інтерпретацію) під час публічного виступу.

Програмні результати навчання

- ПРН 1. Володіти професійними навичками виконавської, творчої та педагогічної діяльності
- ПРН 7. Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом.

Організація навчального процесу здійснюється за кредитно-модульною системою відповідно до вимог Болонського процесу

ПЕРЕЛІК ТЕМ

Змістовий модуль 1. Основи лінгвокультури Німеччини.

Модальні дієслова, прикметники, числівники, прислівники. Прості речення. Складнопідрядні і складносурядні речення

Фахове мовлення: «Музичні стилі та жанри», «Музика доби Просвітництва», «Музика Нового часу».

1. Нарис з історії німецької мови. Генеалогічне древо індо-європейської мовної сім'ї. Співвідношення граматики як будови мови з іншими сторонами та аспектами мовної системи.
2. Фонетика німецької мови (Історія, закони вимови, винятки). Скоромовки, поезія, особливості академічного співу.
3. Діалекти ФРН. Граматичні класи слів (частини мови). Займенник. Іменник. Рід, число, відмінки.
4. Основи лінгвокультури Німеччини. Граматичні категорії дієслова. Аналіз слова та визначення його значення на основі правил словотворення.
5. Етика мовленнєвого спілкування та етикетні формули. Модальні слова. Модальні конструкції *haben+zu+infinitiv* та *sein+zu+infinitiv*.
6. Складання заявок на участь в конкурсах наукових конференціях та форми доповіді. Формування числівника як самостійної частини мови.
7. Нотація. Прикметник. Категорія ступенів порівняння прикметників.
8. Лексика до теми «Музичні стилі та жанри». Прислівник.
9. Читання, переклад та анотація тексту «Антична музика». Термінологія до теми. Граматичні службові слова.
10. Історія музики. Термінологія до теми «Середньовічна музика». Дієприкметники.
11. Читання, переклад та анотація теми «Музика доби Відродження». Термінологія до теми. Послідовність простих речень, їх різниця; роль інтонації та пунктуації в оформленні складносурядного речення.
12. Читання, переклад та анотація тексту «Музика доби Просвітництва». Термінологія до теми. Складнопідрядні і складносурядні речення.
13. Моделювання всіх видів складнопідрядних речень. Підсумкова класифікація простих та складних речень за різними критеріями. Теорія музики.
14. Читання, переклад та анотація тексту «Музика Нового часу». Термінологія до теми. Граматична категорія способу, її місце в полі модальності.

Змістовий модуль Кон'юнктив.

Фахове мовлення: «Сучасна музика», «*Die Geschichte der Nationalen P.Tschaikowski Musikakademie der Ukraine*», «*Mein Lebenslauf und meine Zukunftspläne*», «*Die Ukraine; (Kultur und Geschichte)*», : «*Die Musik in der Ukraine*», «*Wiener Klassik*», «*Mykola Lyssenko und die ukrainische Dirigentenschule*», «*Die Besetzung des Orchesters*».

15. Читання, переклад та анотація тексту. «Сучасна музика». Термінологія до теми. Утворення часових форм кон'юнктива. Підсумкове заняття з граматики.
16. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Die Geschichte der Nationalen P.Tschaikowski Musikakademie der Ukraine*»
17. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Mein Lebenslauf und meine Zukunftspläne*».
18. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Die Ukraine; (Kultur und Geschichte)*».
19. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Die BRD; Berlin*»
20. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Deutsche Sprache und Deutschsprachige Länder*».
21. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Die Musik in der Ukraine*».
22. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Wiener Klassik*».
23. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Mykola Lyssenko und die ukrainische Dirigentenschule*».
24. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «*Die Besetzung des Orchesters*».

Змістовий модуль 3 *Hochdeutsch*. Науковий стиль і його особливості, анотації, реферування, доповіді.

- Фахове** мовлення: «Die europäische klassische Musik». «Die europäische klassische Musik».
25. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «Die europäische klassische Musik».
 26. Монологічне мовлення та співбесіда на тему: «Die Ukrainische klassische Musik».
 27. Поняття німецької літературної мови Hochdeutsch. Науковий стиль і його особливості.
 28. Написання анотації німецькою мовою
 29. Реферування наукового тексту.
 30. Написання доповіді німецькою мовою
 31. Обговорення тем магістерських робіт
 32. Робота з німецькомовними джерелами
 33. Укладання тез наукових виступів
 34. Виступ на обрану тему

ФОРМИ ТА ТЕХНОЛОГІЇ НАВЧАННЯ

Практичні заняття, самостійна робота, презентації.

НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Навчальні досягнення студентів оцінюються протягом залікового кредиту відповідно до діючих стандартів і вимог ECTS і включають поточний, проміжний (після кожного змістового модулю) і підсумковий контроль у вигляді заліку в кінці 2-го курсу.

Контроль за навчально-пізнавальною діяльністю здійснюється у фронтальній, груповій, індивідуальній, комбінованій формах.

Методи усного, письмового, тестового, рейтингового контролю, самоконтролю, взаємоконтролю, перевірки виконання ситуативних задач тощо.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Самостійна робота	20
2.	Модульна контрольна робота	10
3.	Презентація досліджень за обраною тематикою	10
4.	Відвідування практичних занять	10
5.	Залік	50
	Всього	100

Критерії оцінювання

A (90 – 100) відмінно.

Студент має свідомі знання у межах програми, здатний виконувати завдання творчо, вільно та свідомо використовує спеціальну термінологію у роздумах, висновках та узагальненнях, рівень абстрактно-логічного та художньо-естетичного мислення достатньо високий. Відповідь блискуча, у хорошому темпі, свідчить про активне та ініціативне мислення, про певний практичний досвід.

B (82-89) добре.

Студент має міцні, ґрунтовні знання, але допускає неточність у формулюваннях та спеціальній термінології, не завжди обґрунтовано може довести свою думку. Відповідь свідчить про суцільне засвоєння матеріалу, про високий рівень знань і навичок, але у відповіді зустрічались незначні помилки, які учень долав самостійно.

C (74-81) добре.

Студент виявляє глибоке засвоєння матеріалу, але допускає несуттєві помилки у відповідях і письмових роботах, які потребують зауваження та пояснення. Студент виконав всі запропоновані завдання на досить високому рівні, але у відповіді зустрічались помилки.

D (64-73) задовільно.

Студент володіє певними навичками та вміннями; не завжди здатний виконати завдання, які потребують абстрактно-логічного мислення; виявляє недостатнє знання спеціальної термінології; словниковий запас небагатий; виконує всі запропоновані завдання на посередньому рівні.

E (60-63) задовільно.

Студент здатний сприймати теоретичний матеріал на репродуктивному рівні; застосування знань та спеціальної термінології на практиці задовільне. Студент виконує всі запропоновані завдання, але на дуже низькому рівні.

FX (35-59) незадовільно Студент знає незначну частину теоретичного матеріалу, застосовує обмежений термінологічний та словниковий запас, виконує завдання частково, показуючи певну обізнаність, але необхідний об'єм матеріалу не засвоєний.

F (1-34) незадовільно. Усна відповідь студента демонструє слабко сформоване теоретичне мислення; навички та вміння сформовані на частковому та непрофесійному рівні.

ІНКЛЮЗИВНЕ НАВЧАННЯ

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

ПОЗААУДИТОРНІ ЗАНЯТТЯ

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столах.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Deutsch für Musikerinnen und Musiker. Die Materialien von der Leipziger Hochschule für Theater und Musik.
2. Deutsche Welle / DEUTSCH LERNEN
<https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/alltagsdeutsch/s-9214>
3. Deutsche Welle / DEUTSCH UNTERRICHTEN
<https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/deutsch-unterrachten/s-2233>
4. Goethe Institut / UNTERRICHTSMATERIALIEN ZUM THEMA MUSIK
<https://www.goethe.de/ins/fr/de/spr/unt/kum/jug/utm.html>
5. Die Leipziger Notenspur
<https://notenspur-leipzig.de/notenrouten/notenspur/karte-stationen/>
6. Лисенко Л. В. «Методичні розробки до розмовної практики німецької мови: для магістрів-музикантів» НМАУ, 2020
7. Dreyer-Schmitt. Lehr und Übungsbuch der deutschen Grammatik: Aktuell. Підручник та зошит з німецької граматики, Hueber, 2007